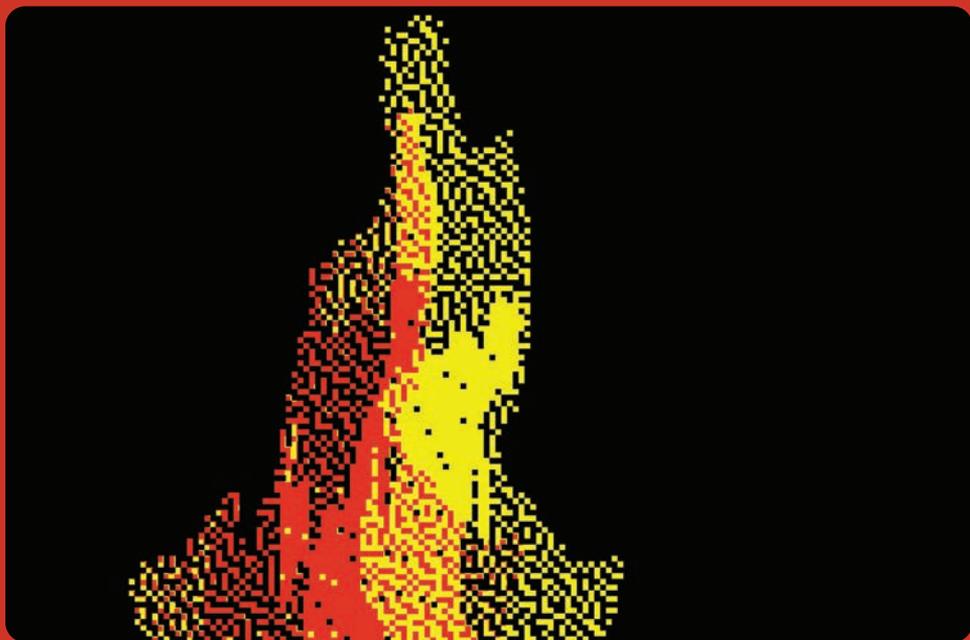


DRAC

Biennale d'art contemporain autochtone
Récits de la création du monde

23 mars – 19 mai 2024



GUIDE RÉFLEXIF

DRAC se réjouit d'accueillir pour la toute première fois à Drummondville une exposition de la Biennale d'art contemporain autochtone (BACA), un événement majeur en arts visuels au Québec qui présente le travail d'artistes issu·es de plusieurs nations de partout en Amérique du Nord.

Cette 7^e édition de la BACA, intitulée *Récits de la création* du monde, est élaborée par un collectif de quatre commissaires, dont chacun·e représente une zone géographique et culturelle déterminée par un des points cardinaux : **Lori Beavis** représente le Sud et le Centre, **Emma Hassencahl-Perley** l'Est, **Jake Kimble** l'Ouest et **Teresa Vander Meer-Chassé** le Nord.

Dans cette exposition collective, la thématique *Histoires du territoire* est explorée à DRAC à travers le travail d'artistes provenant de partout au Canada : **rudi aker**, **Michael Belmore**, **Calvin Morberg**, **Nicolas Renaud**, **Heather Shillinglaw**, **Jason Sikoak**, **Krystle Silverfox**.

Ces sept artistes nous racontent leur propre histoire sur leurs lieux d'origine et les territoires de leurs ancêtres, à l'aide de différents médiums tels que le perlage, des objets sculpturaux, la vidéo, la peau de phoque, la sculpture et la peinture. Ces histoires de territoires sont ainsi construites à partir de l'observation, des expériences de toute une vie ainsi que d'une compréhension de la relation et de l'environnement naturel.

Guide réflexif

Dans le cadre de *Récits de la création du monde*, DRAC a élaboré un guide réflexif proposant une sélection de pistes d'écoute, de lectures et de divertissements afin de poursuivre l'exploration des différents thèmes et concepts abordés à travers l'exposition.

Les quelques références listées vous permettront de vous familiariser avec les récits de l'origine du monde et les territoires autochtones ainsi que d'en apprendre davantage sur les réalités des peuples d'aujourd'hui.

Que ce soit des articles, des jeux vidéos ou des cartes interactives, nous espérons que ces ressources sauront vous mener vers la découverte et la réflexion.

À propos de la BACA

Biennale d'art contemporain autochtone



Biennale d'art contemporain autochtone, [en ligne] : www.baca.ca

Lancée en 2012, la Biennale d'art contemporain autochtone est un organisme à but non lucratif basé à Montréal qui promeut le travail des artistes autochtones. La biennale a lieu tous les deux ans, dans plusieurs lieux, et chaque itération se concentre sur un thème spécifique.

L'événement s'adresse à un public de plus en plus large — autochtone et non autochtone — et présente des artistes émergent·es et établi·es. Leur mission est de promouvoir l'art autochtone, de sensibiliser et d'éduquer le public aux questions culturelles des Premières Nations.

Récits de la création du monde

Île de la Tortue



Amanda Robinson (2018). *Île de la Tortue*, L'Encyclopédie canadienne, [en ligne].

Certains peuples autochtones de langue algonquienne et iroquoienne — notamment originaires du nord-est de l'Amérique du Nord — désignent le continent de l'Amérique du Nord sous le nom d'Île de la Tortue. Ce nom dérive de différentes histoires orales autochtones faisant allusion à une tortue tenant le monde sur son dos. Pour certains peuples, cet animal est ainsi considéré comme un symbole de vie et l'histoire de l'Île de la Tortue est rattachée à plusieurs croyances spirituelles et culturelles.

Récits traditionnels et histoires de la création



Musée Canadien de l'histoire, *Récits traditionnels et histoires de la création*, [en ligne].

Écoutez six récits fascinants relatés dans la langue respective de six conteur·ses autochtones provenant de diverses communautés du Canada. Une transcription en français est disponible pour chaque enregistrement.

« De génération en génération, les Autochtones se rappellent leurs origines en écoutant les récits de leurs aînés. Ces histoires racontent la création de l'univers et l'arrivée des Premiers Peuples. Plus que des légendes, elles présentent une vision du monde et une manière de vivre dans cet environnement. Certains récits évoquent une époque antérieure à l'occupation humaine. D'autres relatent d'importants événements liés à la géographie, à la spiritualité ou à la vie qui se sont produits au fil des millénaires. »

Dans l'œil du lièvre



Christine Sioui Wawanoloath (2019). *Dans l'œil du lièvre : poèmes et images*, Odanak, 44 pages.

Ce recueil de 72 poèmes et d'une quarantaine d'images par l'artiste et autrice abénakise-wendat Christine Sioui Wawanoloath est adapté à un lectorat de 12 ans et plus. Dans ses textes, l'autrice revisite plusieurs mythes, dont celui de Michabo, le Grand Lièvre, créateur de la terre - d'ailleurs illustré en couverture.

« Il était une fois
un pays
de forêts et de lumières
caché
dans l'œil du lièvre. »

- Christine Sioui Wawanoloath, extrait de la page 9

Cartes et territoires

Territoire ancestral de la Nation Waban-Aki



Conseil des Abénakis d'Odanak, [en ligne] : caodanak.com

Le centre DRAC est situé sur le territoire ancestral de la Nation Waban-Aki. La ville de Drummondville est bordée par la rivière Alsig8ntegkw (aussi appelé rivière Saint-François) tout comme la réserve d'Odanak située à une trentaine de kilomètres. C'est dans le respect des liens avec le passé, le présent et l'avenir que nous reconnaissons les peuples autochtones et que nous vous invitons à consulter le site du Conseil des Abénakis d'Odanak afin d'en apprendre davantage sur leur territoire ainsi que sur leur histoire.

«Le territoire ancestral de la Nation Waban-Aki (le N'dakinna) s'étend approximativement de Rivière-du-Loup jusqu'à la rivière Richelieu (limites est-ouest) et du fleuve Saint-Laurent jusqu'à Boston (limites nord-sud). Des recherches sont en cours afin de mieux définir ce territoire et pour retracer l'histoire des déplacements de populations passés et le devenir des différents peuples qui constituaient autrefois la grande Nation Waban-Aki, et ce, afin de comprendre ce qui est advenu de ces peuples et les transformations qu'a subi le territoire.»

Native Land Digital



Native Land Digital, [en ligne] : native-land.ca

Connaissez-vous l'histoire des terres sur lesquelles vous êtes situés? *Native Land Digital* est un outil virtuel en travail continu visant à répertorier les territoires, langues et traités autochtones dans plusieurs pays du monde. Développé par un organisme à but non lucratif, cet outil vise à créer des conversations sur l'histoire coloniale, les modes de connaissances autochtones et les relations entre autochtones et allochtones, par le biais de ressources éducatives telles qu'une carte, un guide destiné aux enseignant-es, ainsi qu'un guide de reconnaissance des territoires. Les communautés autochtones sont encouragées à contribuer au contenu et à représenter elles-mêmes leurs histoires et leurs cultures à travers la plateforme.

Toponymie autochtone au Canada



Gouvernement du Canada, *Récits du territoire : Noms de lieux autochtones au Canada*, [en ligne].

Une équipe de cartographes de Ressources naturelles Canada a élaboré une carte interactive des noms et lieux autochtones au Canada. L'histoire coloniale du pays avait écarté la toponymie (les noms de lieux) déterminée par les Premières Nations, ce qui avait effacé, par le fait même, une partie de l'histoire, de l'identité, de la langue et de la culture autochtone. Rétablir et revaloriser ces noms participe à l'effort de réconciliation.

«Un grand nombre de noms de lieux autochtones permettent de transmettre des connaissances relatives aux territoires de chasse et de pêche traditionnels, de même que sur les routes empruntées pour voyager. Ainsi, cette toponymie renforce la relation qu'entretiennent les Nations avec leurs territoires et elle est la pierre angulaire de leurs histoires et de leurs légendes.»

Actualités

Les dossiers autochtones à suivre en 2024 au Québec



Radio-Canada, *Les dossiers autochtones à suivre en 2024 au Québec*, [en ligne].

«Que compte faire Hydro-Québec sur les territoires autochtones? La Loi sur les mines sera-t-elle modifiée? Par qui le dépotoir de Kanesatake sera-t-il nettoyé? Voici les dossiers qui touchent les communautés autochtones du Québec sur lesquels il faudra garder un œil cette année.», Delphine Jung, 4 janvier 2024.

Espaces autochtones



Radio-Canada, *Espaces autochtones*, [en ligne].

Cette section en ligne de Radio-Canada offre une large sélection de chroniques, de reportages et d'analyses sur les enjeux et réalités des communautés autochtones. On y retrouve également un espace musique, ainsi que la rubrique Place publique composée de lettres ouvertes et la section Parole autochtone où Mélissa Mollen Dupuis couvre différents enjeux de l'actualité. Un bon moyen de suivre les nouvelles au Canada avec une perspective autochtone.

Kuei! Kwe!



Radio-Canada, *Kuei! Kwe!*, [en ligne].

«Dans *Kuei! Kwe!*, qui signifie "bonjour" dans plusieurs langues autochtones, Melissa Mollen Dupuis propose de mettre de l'avant le talent et l'audace de membres des Premiers Peuples. En compagnie de personnes inspirantes, elle aborde un éventail de sujets qui lient les traditions ancestrales et la modernité», extrait de la section *À propos*.

L'émission de radio est diffusée le samedi à 20h et est aussi disponible en rattrapage en ligne.

Tourisme autochtone



Tourisme Autochtone Québec, [en ligne] : tourismeautochtone.com

Vous désirez rester à l'affût des événements culturels et artistiques, gastronomiques, festifs ou en plein air en lien avec les communautés autochtones? Tourisme Autochtone Québec répertorie les offres par Nations ou par régions.

Consultez également gratuitement le magazine *Origin(e)* qui contient des entrevues, des ressources éducatives, des suggestions d'activités, de même que des recettes.

Ressources jeunesse

Les autochtones d'Amérique du Nord



Paleja, Shaker Natvar [traduction Josée Latulippe] (2016). *Les autochtones d'Amérique du Nord*, Bayard, 48 pages.

Ce livre documentaire jeunesse explore l'histoire des autochtones d'Amérique du Nord. Divisé en six chapitres, il permet de faire un tour d'horizon des différentes Nations en abordant notamment leurs innovations, leurs cultures, leurs langues et leurs croyances. Une mise en page dynamique, des graphiques colorés et de l'information bien synthétisée rendent l'ouvrage accessible pour les enfants du primaire.

«Aujourd'hui, les autochtones sont parmi les populations qui connaissent la plus forte croissance au Canada et aux États-Unis. Avec un nombre grandissant d'artistes et de leaders renommés, leur influence et leur voix ne cessent de s'amplifier», extrait de l'introduction.

Four directions



CBC Kids [Games], *Four directions*, [en ligne].

Avez-vous un bon sens du rythme et des directions? *Four directions* est un jeu interactif en ligne gratuit qui peut se faire seul ou en défi avec un·e autre joueur·se. Un peu à la manière de *Dance Dance Revolution* ou *Guitar Hero*, le but est de presser les flèches du clavier au bon moment en suivant le rythme de la musique pour faire mouvoir son personnage.

Nutshimit : un bain de forêt



Mollen Dupuis, Mélissa [illustration Élise Gravel] (2023). *Nutshimit : un bain de forêt*, Éditions Scholastic, 86 pages.

Dans cet album jeunesse illustré par Élise Gravel, Mélissa Mollen Dupuis — réalisatrice, animatrice et activiste autochtone — nous raconte l'importance que revêt la nature pour elle et pour sa nation, qui la partage avec les animaux et avec les autres humains depuis bien avant que leur territoire se fasse appeler le «Canada». On y découvre également quelques histoires des peuples autochtones pour expliquer le monde qui les entoure, ainsi que les connaissances à déployer pour prendre un «bain de forêt» grâce à ses cinq sens. Un ouvrage qui met en valeur les savoirs ancestraux de la nation Innuë tout en prônant le respect et la communion avec la nature.

Kinship



Oktoécho et ROBIN/C (2024). *Kinship*, [en ligne] : kinship.art

Kinship — qui signifie parenté — est un jeu vidéo en ligne gratuit qui permet de découvrir la culture inuit. Cette coproduction d'Oktoécho et de ROBIN/C initie les jeunes (et moins jeunes) aux cultures du Grand Nord en suivant un jeune apprenti pêcheur du nom de Surusik. Ce sont les artistes inuit Ulaayu Pilurttut et Nancy Saunders qui ont créé le visuel pour les personnages et les paysages, respectivement. Ce jeu contemplatif est un voyage sonore qui met de l'avant les chants de gorge inuit aussi appelé *katajiaq*. Les jeunes sont encouragés à prendre connaissance des liens entre la nature et la musique.



© Nicolas Renaud, 'Ongyomventasio' (arrêt sur image), 2022.



DRAC est une institution muséale agréée par le ministère de la Culture et des Communications.

DRAC remercie chaleureusement ses partenaires.



Édité par DRAC - Art actuel Drummondville à l'occasion de l'exposition *Récits de la création du monde* de la Biennale d'art contemporain autochtone présentée du 23 mars au 19 mai 2024.

©2024 DRAC - Art actuel Drummondville, Tous droits réservés.

DRAC ART ACTUEL
DRUMMONDVILLE

drac.ca  